

Université de Rouen
UFR de Lettres
Département d'anglais
John Mullen

5 Janvier 2021

Examen (DM) M2 thème

Disponible le 4 janvier 2021 à 13h

A rendre (en format doc, docx ou odt) à john.mullen@univ-rouen.fr

Avant 12h le 11 janvier 2021

10

Les dictionnaires sont autorisés.

Roger VAILLAND (1955) : *325.000 Francs*

15 Afin de permettre au Bressan de courir pour la fête patronale de son village, Busard accepta de travailler, le premier dimanche de septembre, de huit heures du matin à dix heures du soir. Le paysan n'avait pas encore vendu son vélo ; la chose était donc possible et lui vaudrait la gloire cantonale, à quoi il tenait le plus après l'argent. Il ne croyait pas s'être *rouillé*.

20 La conversation qu'ils eurent à ce sujet, quinze jours plus tôt, fut la première depuis qu'ils travaillaient en équipe. Ils ne se saluaient même pas au moment de la relève, se donnant juste des indications concernant le travail.

« Il y a des saloperies dans le mélange aujourd'hui. Je n'en finis pas d'ôter des tétons. J'ai réclamé. Fais du foin ! »

25 Aussitôt sorti de l'atelier, le Bressan rentrait chez les parents de Busard qui lui faisaient pension pour 500 francs par jour, comme il avait été convenu. Il cassait la croûte sans dire un mot, puis se retirait dans sa chambre, qui était aussi celle de Busard. Même machine, même lit, les deux garçons eussent été dans la plus grande intimité du monde, si jamais ils avaient eu l'occasion de se
30 rencontrer.

Avant de s'étendre sur le lit, le Bressan ne manquait jamais d'examiner quelque détail de la place de la Concorde en corne, chef-d'œuvre du père Busard, posée sur la table du fils. Elle avait été sculptée au tour et à la fraiseuse, d'après une carte postale. Tout y était, même les chaînes autour de l'obélisque,
35 les voitures et les autobus dans le sens giratoire, les feux rouge, jaune et vert, qu'on pouvait allumer tour à tour, en appuyant sur un bouton, également en corne, et le sergent de ville de service au coin de la rue Royale.